

Branchless Banking Terms and Conditions for Consumer Account

برانچ لیس بینکنگ کی شرائط و ضوابط برائے کنزیومر اکاؤنٹ

These Terms and Conditions apply to the registration of customers and subsequent use of the Branchless Banking services ('the Service'), offered by Bank Alfalah Limited ('Bank Alfalah Limited'). These Terms and Conditions constitute an agreement between you (the 'Customer') and Bank Alfalah Limited when the Customer registers and makes use of the Service. 'Branchless Banking' shall bear the meaning ascribed to that term in the Branchless Banking Regulations.

یہ شرائط و ضوابط بینک الفلاح لمیٹڈ ("بینک الفلاح لمیٹڈ") کی جانب سے فراہم کردہ برانچ لیس بینکنگ سروسز ("سروسز") میں کسٹمر کی رجسٹریشن اور یہ سروسز استعمال کرنے کے بارے میں ہیں۔ یہ شرائط و ضوابط آپ ("کسٹمر") اور بینک الفلاح لمیٹڈ کے درمیان ایک معاہدے پر مشتمل ہیں جو سروسز کے لیے رجسٹریشن کروانے اور انہیں استعمال کرنے کا احاطہ کرتا ہے۔

"برانچ لیس بینکنگ" سے مراد وہی سروسز ہیں جن کا احاطہ برانچ لیس بینکنگ ریگولیشنز میں کیا گیا ہے۔

Section A: Registration (How to get Branchless Banking from Bank Alfalah Limited)

سیکشن اے: رجسٹریشن (بینک الفلاح لمیٹڈ سے برانچ لیس بینکنگ میں رجسٹریشن کا طریقہ)

1 Registering for Branchless Banking from Bank Alfalah Limited:

1. بینک الفلاح لمیٹڈ میں برانچ لیس بینکنگ میں رجسٹریشن کا طریقہ

1.1 In order to register for the Service, the Customer must:

1.1.1. سروس کی رجسٹریشن کے لیے کسٹمر:

1.1.1.1 be a Pakistani national and over the age of 18 years; اور 18- پاکستانی شہری اور

have a valid CNIC;

2.1.21.1.1 درست شناختی کارڈ رکھتا ہو

1.1.1.3 have a copy of the CNIC at the time of registration; رجسٹریشن کے وقت اصلی شناختی کارڈ اس کے پاس ہو؛

1.1.1.4 comply with other criteria laid down by the State Bank of Pakistan including those set forth in the Branchless Banking Regulations;

4.1.1.4 اسٹیٹ بینک آف پاکستان اور برانچ لیس بینکنگ ریگولیشنز میں مقررہ شرائط پر پورا اترتا ہو؛

1.1.1.5 have to accept these Terms and Conditions governing the use of the Service; سروس استعمال کرنے کی شرائط و ضوابط کو 1.1.5 تسلیم کرے؛

1.1.1.6 have an active and valid SIM number from a Mobile Network Operator in Pakistan (the 'MNO'), as advised by Bank Alfalah Limited, which has to be registered with Bank Alfalah Limited for availing the Services (hereinafter referred to as 'Registered Mobile Number/SIM'), in order to use facilities which form part of the Services and which involve the use of mobile phones by Customers to undertake transactions.

6.1.1.1 پاکستان میں کام کرنے والے موبائل نیٹ ورک آپریٹر (MNO) کی طرف سے جاری کردہ درست اور ایکٹیو SIM کارڈ رکھتا ہو جو کہ سروس حاصل کرنے کے لیے بینک الفلاح لمیٹڈ میں رجسٹرڈ ہو ("رجسٹرڈ موبائل نمبر/سیم" لکھا اور پکارا جائے گا) تاکہ سروس میں شامل سہولیات کو استعمال کیا جاسکے جن کے تحت کسٹمر کو ٹرانزیکشنز انجام دینے کے لیے موبائل فون کی ضرورت ہوتی ہے۔

2 The Customer must register for the Service via the following secure channels:

2. کسٹمر کو مندرجہ ذیل طریقوں سے سروس کے لیے رجسٹریشن کروانا ہو گی:

2.1 Digital Channels (including but not limited to Mobile App, Internet Banking, Cash/Cheque Deposit Machine, ATM, Kiosk, etc.), Selected Agents, Super Agents/Master Agents of Bank Alfalah Limited and Franchisee Locations of such Selected Agents, Super Agents/Master Agents (hereinafter collectively referred to as 'Agent') as advised by Bank Alfalah Limited and updated from time to time; OR

1.2 ڈیجیٹل چینل (بشمول موبائل ایپ، انٹرنیٹ بینکنگ، کیش/چیک ڈپازٹ مشین، اے ٹی ایم، کیوسک وغیرہ)، بینک الفلاح لمیٹڈ منتخب ایجنٹ، سپر ایجنٹ/ماسٹر ایجنٹس اور ان ایجنٹس/ماسٹر ایجنٹس کے فرنچائزی لوکیشن (جنہیں یہاں مجموعی طور پر "ایجنٹس" لکھا اور پکارا جائے گا)؛ یا

2.2 Any Bank Alfalah Limited Branch

2.2. بینک الفلاح لمیٹڈ کی کوئی بھی برانچ

3 Bank Alfalah Limited at its sole discretion may accept or reject request for registration. In case request of the Customer is accepted for availing the Services, Bank Alfalah Limited will open a branchless banking account ('Branchless Banking Account/Account') of the Customer and may issue an account number (Branchless Banking Account Number/Account Number) and/or a Debit Card to access funds in Branchless Banking Account through ATM.

3. بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی رجسٹریشن کو منظور یا مسترد کرنے کا مجاز ہے۔ سروس کی رجسٹریشن کے لیے کسٹمر کی درخواست منظور ہونے کی صورت میں بینک الفلاح لمیٹڈ کسٹمر کا برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ ("برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ/اکاؤنٹ") کھولے گا، کسٹمر کو ایک اکاؤنٹ نمبر (برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ نمبر/اکاؤنٹ نمبر) اور برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ میں موجود فنڈز تک اے ٹی ایم کے ذریعے رسائی کے لیے کسٹمر کو ایک ڈیبٹ کارڈ جاری کیا جائے گا۔

4 The Branchless Banking Account can be opened either a current account (non-remunerative) or saving account (based on profit and loss).

4. برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ کرنٹ اکاؤنٹ (غیر منافع بخش) یا سیونگ اکاؤنٹ (نفع و نقصان کی بنیاد پر) کی شکل میں کھولا جا سکتا ہے۔

5. If nature of account is saving account, PLS (Profit or Loss) shall be based on funds/ amount held in Saving Account. نفع یا 5. اکاؤنٹ کی نوعیت سیونگ اکاؤنٹ، PLS (نقصان) ہونے کی صورت میں اس موجود رقم کو سیونگ اکاؤنٹ کے پر رکھا جائے گا۔
6. If nature of account is current account, it is non-remunerative and no profit shall be paid on funds/amount held in Current Account. 6. کرنٹ اکاؤنٹ ہونے کی صورت میں اس میں موجود رقم پر کوئی منافع نہیں دیا جائے گا۔
7. No overdraft facility is allowed unless the overdraft limit is approved for the Customer. 7. منطوری کے بغیر کسٹمر کو اوورڈرافٹ کی اجازت نہیں ہوگی۔
8. At the time of opening of Branchless Banking Account, proper identification/KYC of the Customer will be required as per Bank Alfalah Limited's policy/procedures and/or instructions of regulatory authorities. 8. برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ کھولنے کے موقع پر بینک الفلاح لمیٹڈ کی پالیسی/پروسیجر اور/یا ریگولیٹری اتھارٹیز کی ہدایات مطابق کسٹمر کی مکمل شناخت KYC/ انجام دی جائے گی۔
9. The Branchless Banking Account shall possess a distinctive number, which shall be used in all correspondence relating to the Services. 9. برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ ایک خاص نمبر رکھے گا جسے سروس سے متعلق تمام کمیونیکیشنز میں استعمال کیا جائے گا۔
10. Bank Alfalah Limited, in its sole discretion, shall be constrained to close those Accounts whose average balance during the half year is less than prescribed minimum balance as advised by Bank Alfalah Limited from time to time and they show nil balance after deduction of service and other charges at the time of half yearly closings. 10. بینک الفلاح لمیٹڈ کی وقتاً فوقتاً جاری کردہ ہدایات کے مطابق بینک الفلاح لمیٹڈ، اپنی صوابدید پر، ان اکاؤنٹس کو بند کرنے پر مجبور ہو گا جن کا نصف سال کے دوران اوسط بیلنس مقررہ کم از کم بیلنس سے کم یا جن کے اکاؤنٹس میں سروس اور دیگر چارجز کی کٹوتی کے بعد زیرو بیلنس ہے۔
11. If the Customer notices an error in the information supplied to Bank Alfalah Limited either in the registration form or any other communication, he shall immediately advise Bank Alfalah Limited in writing so as to allow Bank Alfalah Limited to correct the error wherever possible on a "reasonable efforts" basis. Section B: How to use Branchless Banking. 11. اگر کسٹمر کو بینک الفلاح لمیٹڈ کو فراہم کی گئی معلومات میں یا تو رجسٹریشن فارم یا کسی اور کمیونیکیشن میں کوئی خرابی نظر آتی ہے، تو وہ فوری طور پر بینک الفلاح لمیٹڈ کو تحریری طور پر مطلع کرے گا تاکہ بینک الفلاح لمیٹڈ کو جہاں بھی ممکن ہو غلطی کو "معقول" طریقے سے درست کرنے کا موقع دیا جائے۔ سیکشن بی: برانچ لیس بینکنگ استعمال کرنے کا کیا طریقہ:

Section B: How to use Branchless

Banking سیکشن بی: برانچ لیس بینکنگ استعمال کرنے کا طریقہ:

12. In order to use the Service, the Customer must be registered for the Service. 12. سروس کو استعمال کرنے کے لیے کسٹمر کو سروس کے لیے رجسٹریشن کروانا ہوگی۔
13. The Customer must keep his Registered Mobile Number/SIM active in his name to avail those facilities forming part of the Services which involve the use of a mobile phone by the Customer to undertake transactions. 13. کسٹمر کو اپنا رجسٹرڈ موبائل نمبر/سم اپنے نام پر ایکٹیو رکھنا ہو گا تاکہ وہ سہولیات حاصل کر سکیں جو سروس کا حصہ ہیں جن میں ٹرانزیکشنز کرنے کے لیے صارف کے ذریعے موبائل فون کا استعمال شامل ہے۔
14. All instructions for operating the Account and availing Services shall be given by the Customer ('Customer Instructions') in the manner prescribed by Bank Alfalah Limited. The Customer shall be responsible for accuracy, completeness and authenticity of the payment instructions provided to Bank Alfalah Limited and/or its agents/service providers and the same shall be considered to be sufficient to operate the Accounts 14. اکاؤنٹ کو چلانے اور سروسز حاصل کرنے کے لیے تمام ہدایات کسٹمر ('کسٹمر ہدایات') کی جانب سے بینک الفلاح لمیٹڈ کے تجویز کردہ طریقے سے فراہم کرے گا۔ کسٹمر بینک الفلاح لمیٹڈ اور/یا اس کے ایجنٹوں/سروس پرووائڈرز کو فراہم کردہ ادائیگی کی ہدایات کی درستگی، مکمل اور صداقت کے لیے ذمہ دار ہوگا اور اسے اکاؤنٹس چلانے کے لیے کافی سمجھا جائے گا۔
15. Bank Alfalah Limited shall not be required to independently verify Customer Instructions which shall be effective unless countermanded by further instructions from the Customer within a reasonable time frame. Bank Alfalah Limited shall have no liability whatsoever if it does not or is unable to stop or prevent the implementation of any Customer Instruction. 15. بینک الفلاح لمیٹڈ کو کسٹمر کی ہدایات کی آزادانہ طور پر تصدیق کرنے کی ضرورت نہیں ہوگی جو اس وقت تک موثر ہوں گی جب تک کہ ایک مناسب وقت کے اندر کسٹمر کی جانب سے مزید ہدایات نہ دی جائیں۔ بینک الفلاح لمیٹڈ پر کسی بھی طرح کی کوئی ذمہ داری نہیں ہوگی اگر وہ کسٹمر کی کسی بھی ہدایات پر عمل درآمد کو نہیں روکتا یا روکنے سے قاصر ہے۔
16. The Customer Instructions shall be affected only after authentication of the Customer in accordance with the prescribed procedure for Branchless Banking Account. In case of transactions initiated through SMS channel, Bank Alfalah Limited shall have no obligation to verify the authenticity of any transaction received from the Customer other than by Caller Line Identification and PIN (in case of higher limits). 16. برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ کے لیے مقررہ طریقہ کار کے مطابق کسٹمر کی تصدیق کے بعد ہی کسٹمر کی ہدایات پر اثر پڑے گا۔ ایس ایم ایس چینل کے ذریعے شروع کی جانے والی ٹرانزیکشن کی صورت میں، بینک الفلاح لمیٹڈ کالر لائن کی شناخت اور پین (زیادہ حد کی صورت میں) کے علاوہ کسٹمر سے موصول ہونے والی کسی بھی ٹرانزیکشن کی تصدیق کا پابند نہیں ہوگا۔

- 17 All the records of Bank Alfalah Limited generated by the Customer Instructions, including the time of the transaction and payments requested when availing Services and using the Branchless Banking Account, shall be conclusive proof of the genuineness and accuracy of the transaction and accompanying Customer Instructions.

The Customer expressly agrees that Bank Alfalah Limited is not liable for sending any annual or semiannual statement of account to the Customer. However, Customer has an option to view up to thirty days (30) transactions using his Mobile App.

17۔ بینک الفلاح لمیٹڈ کے تمام ریکارڈ جو کسٹمر کی ہدایات کے ذریعے تیار کیے گئے ہیں، بشمول لین دین کا وقت اور خدمات حاصل کرنے اور برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ استعمال کرتے وقت درخواست کی گئی ادائیگی، لین دین کی صداقت اور درستگی کا حتمی ثبوت اور اس کے ساتھ کسٹمر کی ہدایات ہوں گی۔

کسٹمر واضح طور پر متفق ہے کہ بینک الفلاح لمیٹڈ کی طرف سے کسٹمر کو سالانہ یا ششماہی بینک اسٹیٹمنٹ ارسال نہیں کی جائے گی۔ تاہم، کسٹمر موبائل ایپ کے ذریعے (تیس) 30 دن تک کی ٹرانزیکشنز دیکھ سکتا ہے۔

- 18 In order to undertake remittances/payments using Registered Mobile Number, the Customer must have enough airtime available on his Registered Mobile Number to operate Branchless Banking Account and to avail the Services.

18۔ رجسٹرڈ موبائل نمبر کا استعمال کرتے ہوئے ریمی ٹینس/ ادائیگیاں کرنے کے لیے، صارف کے پاس برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ چلانے اور سروسز حاصل کرنے کے لیے اپنے رجسٹرڈ موبائل نمبر پر مطلوبہ ایئر ٹائم دستیاب ہونا چاہیے۔

- 19 On certain products/services the Customer may select a 4-digit authorization code/PIN ('PIN') at the time of registration of Service in order to authorize the transaction requests made via his Branchless Banking Account Number.

19۔ کچھ پروڈکٹس/سروسز پر صارف رجسٹریشن کے وقت 4 ہندسوں کا اختیاری کوڈ/پن ('PIN') منتخب کر سکتا ہے تاکہ برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ نمبر کے ذریعے کی جانے والی ٹرانزیکشنز کی اجازت دی جا سکے۔

- 20 The Customer must have sufficient fund available in his account to complete requested transactions. In case of insufficient funds in Branchless Banking Account, Bank Alfalah Limited retain the right to decline any authorization relating to the transaction.

20۔ مطلوبہ ٹرانزیکشنز مکمل کرنے کے لیے کسٹمر کے اکاؤنٹ میں مطلوبہ فنڈز موجود ہونے چاہئیں بصورت دیگر بینک الفلاح لمیٹڈ اس ٹرانزیکشنز کو مسترد کرنے کا مجاز ہو گا۔

- 21 In case the request of Customer for availing Services exceeds/breaches the prescribed limit for branchless banking accounts (Transaction Limited), Bank Alfalah Limited shall have the right to reject said transactions/request.

21۔ سروسز حاصل کرنے کے لیے کسٹمر کی درخواست برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹس (ٹرانزیکشن لمیٹڈ) کے لیے مقررہ حد سے تجاوز کرنے کی صورت میں بینک الفلاح لمیٹڈ کو مذکورہ ٹرانزیکشنز/درخواست کو مسترد کرنے کا حق حاصل ہوگا۔

- 22 The Branchless Banking Account Number issued by Bank Alfalah Limited in terms hereof, is an access mechanism, to Customer's Account(s); therefore, in case mobile phone containing Registered Mobile Number/SIM is lost/stolen/snatched, the Customer shall immediately inform Bank Alfalah Limited at 111-225-229, and/or directly Bank Alfalah Limited and/or as advised/intimated by Bank Alfalah Limited from time to time. Upon receipt of this information by Bank Alfalah Limited, Bank Alfalah Limited will block the Branchless Banking Account temporarily.

22۔ بینک الفلاح لمیٹڈ کی طرف سے جاری کردہ برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ نمبر اس حوالے سے، صارف کے اکاؤنٹ (اکاؤنٹس) تک رسائی کا ایک طریقہ کار ہے؛ لہذا، رجسٹرڈ موبائل نمبر/سم پر مشتمل موبائل فون کے گم/چوری/چھین جانے کی صورت میں، صارف فوری طور پر بینک الفلاح لمیٹڈ کو 111-225-229 پر، اور/یا براہ راست بینک الفلاح لمیٹڈ کو اور/یا بینک کے مشورے/اعلان کے مطابق مطلع دے گا۔ کسٹمر کی طرف سے یہ اطلاع موصول ہونے پر بینک الفلاح لمیٹڈ برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ تک رسائی عارضی طور پر معطل کر دے گا۔

- 23 Bank Alfalah Limited may at its discretion amend, add or remove any of the facilities offered under the Services. بینک - 23 الفلاح لمیٹڈ سروسز کے تحت کسی بھی سہولت کو شامل یا خارج کرنے کا مجاز ہے۔

- 24 The Customer undertakes and agrees not to use or permit to use Services for any illegal or improper purposes and shall comply with all applicable Terms and Conditions, laws and regulations governing the Branchless Banking Accounts.

24۔ کسٹمر کسی بھی غیر قانونی یا نامناسب مقاصد کے لیے خدمات کو استعمال کرنے یا استعمال کرنے کی اجازت نہ دینے کا عہد کرتا ہے اور اس سے اتفاق کرتا ہے اور برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹس کو کنٹرول کرنے والے تمام قابل اطلاق شرائط و ضوابط، قوانین اور ضوابط کی تعمیل کرے گا۔

- 25 The Customer shall be solely responsible for any illegal funds transfer and money laundering activity carried out through his/her Account.

25۔ اکاؤنٹ سے غیر قانونی فنڈز ٹرانسفر یا منی لانڈرنگ کی تمام تر ذمہ داری کسٹمر پر عائد ہو گی۔

سیکشن سی: سیکیورٹی فیچرز: Section C: Security Features

- 26 There will be a four (4) digit PIN, to be issued to the Customer at the time of registration for Services. The Customer has to use the PIN to authenticate and authorize transaction requests from his Branchless Banking Account. In addition, for certain transactions, the Customer will be provided with a unique transaction reference number and pass code.

26۔ سروسز کے لیے رجسٹریشن کے وقت کسٹمر کو چار (4) ہندسوں کا PIN کوڈ جاری کیا جائے گا۔ برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ سے ٹرانزیکشنز کی اجازت دینے کے لیے کسٹمر کو اپنا PIN کوڈ استعمال کرنا ہو گا۔ مزید برآں، خاص ٹرانزیکشنز کے لیے کسٹمر کو ٹرانزیکشن ریفرنس نمبر اور پاس کوڈ بھی درج کرنا ہو گا۔

- 27 The security of the PIN must not be endangered or compromised by choosing a PIN that can be easily guessed, such as four (4) digits of the same numbers (such as 1111) or numbers in sequence (such as 1234).
- 27- ایسے PIN کوڈ منتخب کر کے ٹرانزیکشنز کی سکیورٹی خطرے میں نہ ڈالیں جنہیں آسانی سے پکڑا جا سکتا ہے جیسا کہ ایک ہی ہندسہ چار (4) مرتبہ لکھنا (1111) یا ہندسے ترتیب سے لکھ دینا (1234)۔
- 28 The Customer must not under any circumstances store his PIN (or pass code) on his handset (Mobile) carrying Registered Mobile Number/SIM. If the Customer's handset automatically stores his PIN (or pass code), the onus shall be on Customer to delete the same.
- 28- گاہک کسی بھی حالت میں اپنے ہینڈ سیٹ (موبائل) پر رجسٹرڈ موبائل نمبر/سم کے ساتھ اپنا پین (یا پاس کوڈ) محفوظ نہ کرے۔ اگر صارف کا ہینڈ سیٹ خود بخود اس کا پین (یا پاس کوڈ) محفوظ کرتا ہے، تو اسے ختم کرنے کی ذمہ داری کسٹمر پر ہوگی۔
- 29 The Customer irrevocably and unconditionally undertakes to ensure that the PIN and other confidential information are kept confidential and to not let any unauthorized person have access to the mobile phone and the PIN.
- 29- کسٹمر اس بات کو یقینی بنانے کا عہد کرتا ہے کہ PIN اور دیگر حساس معلومات کو خفیہ رکھا جائے اور کسی بھی غیر مجاز شخص کو موبائل فون اور PIN تک رسائی نہ ہونے دی جائے۔
- 30 The Customer shall take all necessary precautions to prevent unauthorized and illegal use of their Accounts
- 30- کسٹمر اپنے اکاؤنٹس کے غیر مجاز اور غیر قانونی استعمال کو روکنے کے لیے تمام ضروری احتیاطی تدابیر اختیار کرے گا۔
- 31 If the Customer believes that his/her Account has been accessed without his knowledge or consent, or that his PIN has been fraudulently used, he shall contact Bank Alfalah Limited immediately to block the Account. The Customer shall lodge a complaint at his nearest Bank Alfalah Limited branch or call at helpline on 111 225 229 or any Agent, as designated/intimated by Bank Alfalah Limited from time to time. The Customer shall also co-operate with Bank Alfalah Limited and the law enforcement agencies in any investigation vis-à-vis the fraud or suspicious transaction.
- 31- اگر کسٹمر کو یقین ہے کہ اس کے اکاؤنٹ تک اس کی معلومات یا رضامندی کے بغیر رسائی کی گئی ہے، یا اس کا PIN دھوکے سے استعمال کیا گیا ہے، تو وہ اکاؤنٹ بلاک کرنے کے لیے فوری طور پر بینک الفلاح لمیٹڈ سے رابطہ کرے۔ صارف اپنی قریبی بینک الفلاح لمیٹڈ برانچ میں شکایت درج کرانے کا یا ہیلپ لائن 111 225 229 یا کسی بھی ایجنٹ پر کال کرے گا، جیسا کہ بینک الفلاح لمیٹڈ کی طرف سے وقتاً فوقتاً نامزد/مطلع کیا گیا ہے۔ صارف کو بینک الفلاح لمیٹڈ اور قانون نافذ کرنے والے اداروں کے ساتھ دھوکہ دہی یا مشتبہ لین دین کی کسی بھی تغیش میں بھی تعاون کرنا ہوگا۔
- 32 Bank Alfalah Limited will inform the Customer regarding Branchless Banking transaction through his registered email or registered post at last known mailing address or through SMS at his Registered Mobile Number. The Customer shall ensure to keep his Registered Mobile Number active and to keep Bank Alfalah Limited informed about any changes in his email, correspondence address or Registered Mobile Number. However, Bank Alfalah Limited cannot guarantee the accuracy or arrival of an SMS and Bank Alfalah Limited shall not be responsible for any loss, expense, claim or damage whatsoever arising from any delay or failure by Bank Alfalah Limited to send SMS.
- 32- بینک الفلاح لمیٹڈ کسٹمر کو برانچ لیس بینکنگ ٹرانزیکشن کے بارے میں اپنے رجسٹرڈ ای میل یا رجسٹرڈ پوسٹ کے ذریعے آخری معلوم میلنگ ایڈریس پر یا اس کے رجسٹرڈ موبائل نمبر پر ایس ایم ایس کے ذریعے مطلع کرے گا۔ صارف اپنے رجسٹرڈ موبائل نمبر کو فعال رکھنے اور بینک الفلاح لمیٹڈ کو اپنے ای میل، خط و کتابت کے پتے یا رجسٹرڈ موبائل نمبر میں ہونے والی کسی تبدیلی کے بارے میں مطلع کرنے کو یقینی بنائے۔ تاہم، بینک الفلاح لمیٹڈ ایس ایم ایس کی درستگی یا آمد کی ضمانت نہیں دے سکتا اور بینک الفلاح لمیٹڈ ایس ایم ایس بھیجنے میں بینک الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے تاخیر یا ناکامی سے ہونے والے کسی بھی نقصان، اخراجات، دعوے یا نقصان کا ذمہ دار نہیں ہوگا۔
- 33 Bank Alfalah Limited shall not be liable if anyone gets access to Customer's PIN and SIM with Bank Alfalah Limited's registered Branchless Banking Account numbers and Customer fails to inform Bank Alfalah Limited. The transaction(s) done by impersonator will be considered legitimate and will be acted upon by Bank Alfalah Limited. Bank Alfalah Limited will accept no liabilities and shall not be held liable for compensation against Customer's loss.
- 33- بینک الفلاح لمیٹڈ ذمہ دار نہیں ہوگا۔ اگر کسی کو بینک الفلاح لمیٹڈ کے رجسٹرڈ برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ نمبرز کے ساتھ صارف کے پین اور سم تک رسائی حاصل ہوتی ہے اور صارف بینک الفلاح لمیٹڈ کو مطلع کرنے میں ناکام رہتا ہے۔ نقالی کے ذریعے کی گئی ٹرانزیکشنز کو جائز سمجھا جائے گا اور اس پر بینک الفلاح لمیٹڈ کارروائی کرے گا۔ بینک الفلاح لمیٹڈ کسٹمر کا نقصان پورا کرنے کا ذمہ دار نہیں ہوگا۔
- 34 The Customer's registered phone/SIM shall only be used by the Customer and he shall take all necessary precautions and care to ensure that the same are not misplaced, lost or stolen. If Customer's registered phone/SIM is lost or stolen, the Customer shall immediately notify his mobile operator to block and prevent misuse of the SIM. The Customer shall also promptly notify Bank Alfalah Limited to block access to his Account(s), failing which, Bank Alfalah Limited shall not be held liable for any cost, charges, expenses, losses (direct, indirect or consequential), claims (including third party claims) or damages suffered or incurred by the Customer. The time at which Bank Alfalah Limited receives instructions to block access to the Account(s) will be determined and certified by Bank Alfalah Limited and such determination shall be binding and conclusive on the Customer.
- 34- کسٹمر کا رجسٹرڈ موبائل فون/سیم صرف کسٹمر ہی استعمال کرے گا اور کسٹمر اسے گم ہونے، چوری ہونے یا کھونے سے بچانے کے لیے ہر ممکن کوشش کرے گا۔ کسٹمر کا رجسٹرڈ موبائل فون/سیم کارڈ کھو جانے یا چوہری ہونے کی صورت میں کسٹمر فوری طور پر موبائل آپریٹر سے رابطہ کر کے سیم کارڈ بلاک کروائے گا۔ صارف بینک الفلاح لمیٹڈ کو اپنے اکاؤنٹ (اکاؤنٹس) تک رسائی کو روکنے کے لیے فوری طور پر مطلع کرے گا، ایسا نہ کرنے کی صورت میں، بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی قیمت، چارجز، اخراجات، نقصانات (براہ راست، بالواسطہ یا نتیجہ خیز)، دعووں (بشمول) کے لیے ذمہ دار نہیں ہوگا۔ فریق ثالث کے دعوے (یا گاہک کو پہنچنے والے نقصانات۔ بینک الفلاح لمیٹڈ کو جس وقت اکاؤنٹ (اکاؤنٹس) تک رسائی کو بلاک کرنے کی ہدایات موصول ہوں گی بینک الفلاح لمیٹڈ اس کا تعین اور تصدیق کرے گا اور اس طرح کا تعین کسٹمر پر بھی لاگو ہوگا۔
35. The electronic channel is susceptible to frauds, misuse, hacking and other actions that could affect payment instructions to Bank Alfalah Limited. Whilst Bank Alfalah Limited shall aim to provide security to prevent the same, there cannot be any guarantee from such frauds, hacking and other actions that could affect payment instructions to Bank Alfalah Limited.

Customer shall be solely responsible and Bank Alfalah Limited shall not be liable for any loss (direct, indirect or consequential) if access is gained to Customer's Account through forgery, wiretapping, theft or divulgence of PIN by Customer

35. الیکٹرانک چینل دھوکہ دہی، غلط استعمال، ہیکنگ اور دیگر کارروائیوں کے لیے حساس ہے جو بینک الفلاح لمیٹڈ کو ادائیگی کی ہدایات کو متاثر کر سکتے ہیں۔ جبکہ بینک الفلاح لمیٹڈ کا مقصد اس کو روکنے کے لیے سیکیورٹی فراہم کرنا ہے، اس طرح کی دھوکہ دہی، ہیکنگ اور دیگر کارروائیوں سے کوئی ضمانت نہیں دی جا سکتی جو بینک الفلاح لمیٹڈ کو ادائیگی کی ہدایات کو متاثر کر سکیں۔ گاہک مکمل طور پر ذمہ دار ہوگا اور بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی نقصان (براہ راست، بالواسطہ یا نتیجہ خیز) کے لیے ذمہ دار نہیں ہوگا اگر صارف کے اکاؤنٹ میں جعلسازی، وائر ٹپینگ، چوری یا گاہک کی جانب سے پن کی افشاء کے ذریعے رسائی حاصل کی جاتی ہے۔

36. The technology for enabling the transfer of funds and other services offered by Bank Alfalah Limited could be affected by issues relating to telecommunication networks and Account and Services may be interrupted/made unavailable by natural calamities, force majeure, legal and/or regulatory restraints, faults in the telecommunication network, network failure, or any other reason beyond the control of Bank Alfalah Limited. The Account could also be affected by virus or other malicious, destructive or corrupting code, programme or macro.

36. بینک الفلاح لمیٹڈ کی طرف سے آفر کردہ فنڈز کی منتقلی اور دیگر سروسز کو فعال کرنے کی ٹیکنالوجی ٹیلی کمیونیکیشن نیٹ ورکس سے متعلق مسائل سے متاثر ہو سکتی ہے اور قدرتی آفات، زبردستی کی کارروائی، قانونی اور/یا ریگولیٹری پابندیوں، خرابیوں، ٹیلی کمیونیکیشن نیٹ ورک میں، نیٹ ورک کی خرابی، یا بینک الفلاح لمیٹڈ کے کنٹرول سے باہر کوئی اور وجہ۔ سے اکاؤنٹ اور سروسز میں خلل/غیر دستیاب ہو سکتا ہے۔ اکاؤنٹ وائرس یا دیگر نقصان دہ، تباہ کن یا کریپٹ کوڈ، پروگرام یا میکرو سے بھی متاثر ہو سکتا ہے۔

37. The transaction for transfer of funds or payments to Affiliates as per Customer instruction may not be completed as requested for various reasons, including, but not limited to those specified in the paragraph immediately above. In all such cases, the Customer shall not hold Bank Alfalah Limited responsible in any manner in the said transaction and contracts and the Customer's sole recourse in this regard shall be with the beneficiary of the transaction.

37. کسٹمر کی ہدایات کے مطابق ملحقہ اداروں کو رقم کی منتقلی یا ادائیگیوں کا لین دین مختلف وجوہات کی بنا پر درخواست کے مطابق مکمل نہیں کیا جا سکتا، بشمول، لیکن ان تک محدود نہیں جو فوراً اوپر پیراگراف میں بیان کیے گئے ہیں۔ ایسی تمام صورتوں میں، صارف مذکورہ لین دین اور معاہدوں میں کسی بھی طرح سے بینک الفلاح لمیٹڈ کو ذمہ دار نہیں ٹھہرائے گا اور اس سلسلے میں صارف کا واحد سہارا لین دین سے فائدہ اٹھانے والے کے پاس ہوگا۔

38. Bank Alfalah Limited shall not be liable if due diligence is observed in good faith for any damages whatsoever. Whether such damages are direct, indirect, incidental, consequential and irrespective of whether any claim is based on loss of revenue, interruption of business, or any loss of any character or nature whatsoever and whether sustained by the Customer, Supplementary User or by any other person.

38. بینک الفلاح لمیٹڈ ذمہ دار نہیں ہوگا اگر کسی بھی نقصان کے لیے نیک نیتی کے ساتھ مناسب احتیاط برتی جائے گی۔ چاہے اس طرح کے نقصانات براہ راست، بالواسطہ، واقعاتی، نتیجہ خیز اور اس بات سے قطع نظر کہ کوئی دعو ی آمدنی کے نقصان، کاروبار میں رکاوٹ، یا کسی بھی کردار یا نوعیت کے کسی بھی نقصان پر مبنی ہے اور چاہے صارف، ضمنی صارف یا کسی دوسرے شخص نے برداشت کیے ہوں۔

39. The Customer shall not have any recourse against the head office or any branch of Bank Alfalah Limited in respect of the payment of any deposits, account balances thereon maintained or/and accruing with Bank Alfalah Limited, and all facilities provided by Bank Alfalah Limited through Account and Services. Any such rights of recourse are expressly waived by the Customer.

39. صارف کو بینک الفلاح لمیٹڈ کے ہیڈ آفس یا بینک الفلاح لمیٹڈ کے کسی بھی برانچ کے خلاف کسی بھی ڈپازٹ کی ادائیگی، اس پر اکاؤنٹ بیلنس برقرار رکھنے یا/اور بینک الفلاح لمیٹڈ کے ساتھ جمع کرنے، اور بینک الفلاح لمیٹڈ کی طرف سے اکاؤنٹ اور سروسز کے ذریعے فراہم کی جانے والی تمام سہولیات کے لیے کوئی سہارا نہیں ہوگا۔ کسٹمر ایسے تمام حقوق سے دستبردار ہوتا ہے۔

40. In order to keep the transactions, secure, Bank Alfalah Limited shall consider only those transaction requests which shall be made from the Registered Mobile Number.

40. ٹرانزیکشنز کو محفوظ رکھنے کے لیے بینک الفلاح لمیٹڈ صرف ان ٹرانزیکشنز پر عمل کرے گا جو کسٹمر کے رجسٹرڈ موبائل نمبر سے کی گئی ہوں۔

41. The Customer shall not share his PIN and/or pass code with anyone, including Bank Alfalah Limited, and the Agents, under any circumstances.

41. صارف اپنا PIN اور/یا پاس کوڈ کسی کے ساتھ بھی بشمول بینک الفلاح لمیٹڈ، اور ایجنٹس، کسی بھی حالت میں شیئر نہیں کرے گا۔

سیکشن ڈی: فیس Section D: Fees/Costs

42. All fees charged will be provided in Schedule of Charges (SOC) of Bank Alfalah Limited. (اس سروس) SOC میں دی گئی ہے۔

42 ہر لاگو تمام فیس کی تفصیل بینک الفلاح لمیٹڈ کے شیڈول آف چارجز

43. By using the Service, the Customer authorizes Bank Alfalah Limited to debit his account(s) with any transaction fees, service fees or any Government levy or any tax that may be introduced and communicated to Customer in SOC of Bank Alfalah Limited. The Service fees are reviewed on quarterly / biannual basis and the Customer can obtain a copy of SOC from nearest branch of Bank Alfalah Limited or get the information from the Bank Alfalah Limited's website

- سروس کا حکومتی 43 استعمال کرتے ہوئے، صارف بینک الفلاح لمیٹڈ کو اختیار دیتا ہے کہ وہ اپنے اکاؤنٹ (اکاؤنٹس) کو کسی بھی ٹرانزیکشن فیس، سروس فیس یا کسی لیوی یا کسی بھی ٹیکس کے ساتھ ڈیبٹ کرے جو کہ بینک الفلاح لمیٹڈ کے ایس او سی میں کسٹمر کو متعارف کرایا جائے اور اس سے رابطہ کیا جائے۔ سروس فیس کا سہ ماہی/دو سالہ بنیادوں پر جائزہ لیا جاتا ہے اور صارف SOC کی ایک کاپی بینک الفلاح لمیٹڈ کی قریبی برانچ سے حاصل کر سکتا ہے یا بینک الفلاح لمیٹڈ کی ویب سائٹ سے معلومات حاصل کر سکتا ہے۔

44. Any additional fee that may be charged by any Agent will be incurred when using the Services and will need to be settled between Customer and Agent.

44. کوئی بھی اضافی فیس جو کسی بھی ایجنٹ کی طرف سے وصول کی جا سکتی ہے وہ سروسز استعمال کرتے وقت لگائی جائے گی اور اسے کسٹمر اور ایجنٹ کے درمیان طے کرنے کی ضرورت ہوگی۔

45. The MNO as the provider of data and network services will charge service fee directly against the Services provided to the Customers. In case of transactions where MNO cannot charge fee directly, the same will be collected/debited by Bank Alfalah Limited at source and transferred as direct revenue to MNO.

45. ڈیٹا اور نیٹ ورک سروسز فراہم کرنے والے کے طور پر MNO صارفین کو فراہم کردہ خدمات کے خلاف براہ راست سروس فیس وصول کرے گا۔ لین دین کی صورت میں جہاں MNO براہ راست فیس وصول نہیں کر سکتا، اسے بینک الفلاح لمیٹڈ ذریعہ جمع/ڈیبٹ کرے گا اور براہ راست آمدنی کے طور پر MNO کو منتقل کرے گا۔

سیکشن ای: ذمہ داری اور ذمہ داری سے استثنیٰ Section E: Liability and Exclusions of Liability

46. The Customer will be liable for any unauthorized transaction that has been debited to his account(s) through any person other than Customer using the PIN (and/or pass code), unless it can be proved that such person obtained the PIN (and/or pass code) as a result of gross negligence or fraud on part of Bank Alfalah Limited or its staff.

46. صارف کسی بھی غیر مجاز ٹرانزیکشن کا ذمہ دار ہوگا جو اس کے اکاؤنٹ (اکاؤنٹس) میں پن (اور/یا پاس کوڈ) استعمال کرنے والے صارف کے علاوہ کسی دوسرے شخص کے ذریعے ڈیبٹ کیا گیا ہو، جب تک یہ ثابت نہ ہو جائے کہ اس شخص نے PIN (اور/یا پاس کوڈ) بینک الفلاح لمیٹڈ یا اس کے عملے کی جانب سے کی گئی سنگین غفلت یا دھوکہ دہی کے نتیجے میں حاصل کیا ہے۔

47. In case Bank Alfalah Limited could not debit the charges for the Services, it reserves the right to recover such charges subsequently from Branchless Banking Account. If sufficient funds are not available in Branchless Banking Account, then Bank Alfalah Limited may terminate the Services until payment of said charges/fees. If there are any transactions or fees still unpaid by Customer

After the Service is terminated, the Customer shall remain liable for the full outstanding amount owed to Bank Alfalah Limited and Bank Alfalah Limited reserves the right to recover any unpaid fees/charges from any account of the Customer maintained with Bank Alfalah Limited.

47. بینک الفلاح لمیٹڈ سروسز کے لیے چارجز ڈیبٹ نہ کر سکے تو یہ چارجز برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ میں سے حاصل کرنے کا مجاز ہے۔ برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ میں مطلوبہ فنڈز کی عدم دستیابی کی صورت میں بینک الفلاح لمیٹڈ چارجز/فیس کی وصولی تک سروس معطل کرنے کا مجاز ہے۔ سروس معطل کرنے کے بعد بھی کسٹمر کی طرف ٹرانزیکشن یا فیس واجبات ہوں

تو کسٹمر بینک الفلاح لمیٹڈ کو تمام واجبات ادا کرنے کا پابند ہو گا اور بینک الفلاح لمیٹڈ بینک میں موجود کسٹمر کسی بھی دوسرے اکاؤنٹ سے یہ واجبات وصول

کرنے کا اختیار رکھے گا۔

48. The Customer agrees to use the Service at his own risk and Bank Alfalah Limited shall not be liable for any loss or damage whatsoever, unless such loss or damage arises from gross negligence or fraud on part of Bank Alfalah Limited or its staff.

48. صارف اپنی ذمہ داری پر سروس استعمال کرنے سے اتفاق کرتا ہے اور بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی قسم کے نقصان کا ذمہ دار نہیں ہوگا، بشرطیکہ یہ نقصان بینک الفلاح لمیٹڈ یا اس کے عملے کی جانب سے کی جانے والی سنگین غفلت یا دھوکہ دہی سے نہ ہو۔

49. The Customer indemnifies Bank Alfalah Limited against any claims by third parties or loss suffered by Bank Alfalah Limited arising from the use of the Service by the Customer.

49. کسٹمر نقصان کے خلاف تھرڈ پارٹی کے دعوے اور کسٹمر کی طرف سے سروس استعمال کرنے پر بینک الفلاح لمیٹڈ کو ہونے والے نقصان سے بینک الفلاح لمیٹڈ کو بری الذمہ قرار دیتا ہے۔

50. If the Customer purchases any product of third party by way of availing the Service under the Terms and Conditions of the said Product, and the Terms and Conditions of the Service shall not supersede the purchase agreement between Customer and the Network Operator or service provider/ third party.

50. اگر کسٹمر تھرڈ پارٹی کی کسی پراڈکٹ کی شرائط و ضوابط کے تحت سروس استعمال کرتے ہوئے مذکورہ پراڈکٹ خریدتا ہے تو سروس کی شرائط و ضوابط کسٹمر اور نیٹ ورک آپریٹر یا سروس پرووائڈر/ تھرڈ پارٹی کے درمیان معاہدے پر برتری نہیں رکھیں گی۔

51. The Customer shall be responsible for giving correct information and instructions when setting up beneficiaries and making payments to beneficiaries. Bank Alfalah Limited shall not be responsible for any loss or damage caused due to Customer's error, either in setting up the beneficiary or in making payments. Bank Alfalah Limited shall also not be liable for payments made by the Customer to unintended recipients/beneficiaries if the Customer gives wrong information to Bank Alfalah Limited. Bank Alfalah Limited shall also not be responsible for verification of identity of the recipients/beneficiaries. If the funds are transferred to the account of unintended recipient/beneficiary due to incorrect instructions of the Customer, Bank Alfalah Limited will not be able to reverse the incorrect transaction/payment without specific consent of the beneficiary. In such scenario Bank Alfalah Limited could only pass on Customer's instruction to the beneficiary or his bank but Bank Alfalah Limited shall not be responsible to get the transaction reversed.

51. صارف بانیفیشریز کو ترتیب دینے اور بانیفیشریز کو ادائیگی کرتے وقت درست معلومات اور ہدایات دینے کا ذمہ دار ہوگا۔ بینک الفلاح لمیٹڈ بانیفیشریز شامل کرنے یا انہیں پیمٹ کرنے میں کسٹمر کی غلطی کی وجہ سے کسی بھی نقصان کا ذمہ دار نہیں ہوگا۔ اگر صارف بینک الفلاح لمیٹڈ کو غلط معلومات دیتا ہے تو بینک الفلاح لمیٹڈ صارف کی طرف سے غیر ارادی بانیفیشریز/وصول کنندگان کو کی گئی ادائیگیوں کے لیے بھی ذمہ دار نہیں ہوگا۔ بینک الفلاح لمیٹڈ بھی بانیفیشریز/وصول کنندگان کی شناخت کی تصدیق کا ذمہ دار نہیں ہوگا۔ اگر صارف کی غلط ہدایات کی وجہ سے فنڈز غیر ارادی بانیفیشریز/وصول کنندگان کے اکاؤنٹ میں منتقل کیے جاتے ہیں، تو بینک الفلاح لمیٹڈ فائدہ اٹھانے والے کی رضامندی کے بغیر غلط ٹرانزیکشن/ادائیگی کو واپس نہیں لے سکے گا۔ ایسے حالات میں بینک الفلاح لمیٹڈ صرف صارف کی ہدایات کو فائدہ اٹھانے والے یا اس کے بینک تک پہنچا سکتا ہے لیکن بینک الفلاح لمیٹڈ ٹرانزیکشن کو تبدیل کرنے کا ذمہ دار نہیں ہوگا۔

52. The Customer shall be responsible for supplying correct contact details of recipients and the Customer agrees to use the Service at his own risk. Notice of confirmation of payment to the recipient does not warrant that the recipient has received the payment or has access to the funds. Bank Alfalah Limited accepts no liability whatsoever, and Customer indemnifies Bank Alfalah Limited against any loss, expense, claim or damage that the Customer or a third party may suffer, whether direct, indirect or consequential, arising from the use of this Service, or arising from any delay or failure by Bank Alfalah Limited to send an email, or SMS. Bank Alfalah Limited makes no representation or warranty, whether express or implied, as to the operation and functionality of the Service or the accuracy and integrity of the transmitted information. This Service is not free and Customer will be charged per medium used to notify the recipients of payments made to them. The Customer can find details of these fees from SOC of Bank Alfalah Limited on Bank Alfalah Limited website, calling the Branchless Banking Call Centre on 111 225 229 or visiting nearest Bank Alfalah Limited branch.

52. گاہک وصول کنندگان کے رابطہ کی درست تفصیلات فراہم کرنے کا ذمہ دار ہوگا اور صارف اپنی ذمہ داری پر سروس استعمال کرنے سے اتفاق کرتا ہے۔ وصول کنندہ کو ادائیگی کی تصدیق کا نوٹس اس بات کی ضمانت نہیں دیتا کہ وصول کنندہ کو ادائیگی موصول ہوئی ہے یا اسے فٹنر تک رسائی حاصل ہے۔ بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی قسم کی کوئی ذمہ داری قبول نہیں کرتا ہے، اور صارف بینک الفلاح لمیٹڈ کو اس سروس کے استعمال یا بینک الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے ای میل یا ایس ایم ایس بھیجنے میں تاخیر یا ناکامی پر تھرڈ پارٹی یا کسٹمر کے کسی بھی نقصان، اخراجات، دعوے کا ذمہ دار نہیں۔ بینک الفلاح لمیٹڈ سروس کے آپریشن اور فعالیت یا منتقل شدہ معلومات کی درستگی اور سالمیت کے بارے میں خواہ ظاہر ہو یا مضمحل، کوئی نمائندگی یا وارنٹی نہیں دیتا۔ یہ سروس مفت نہیں ہے اور کسٹمر سے فی میڈیم چارج کیا جائے گا جس کا استعمال وصول کنندگان کو کی گئی ادائیگیوں کی اطلاع دینے کے لیے کیا جاتا ہے۔ صارف ان فیسوں کی تفصیلات بینک الفلاح لمیٹڈ کے SOC سے بینک الفلاح لمیٹڈ کی ویب سائٹ پر، برانچ لیس بینکنگ کال سینٹر کو 111 225 229 پر کال کر کے یا بینک الفلاح لمیٹڈ کی قریبی برانچ پر جا کر حاصل کر سکتا ہے۔

سیکشن ایف: ڈیبٹ کارڈ Section F: Debit Card

53.1 At the request of the Customer, Bank Alfalah Limited may issue a Debit Card (subject to charges as per Debit Card schedule of Bank Alfalah Limited) to the Customer, which Customer can use to access funds in his Branchless Banking Account by Automated Teller Machine ('ATM') whether in Pakistan or overseas, whether of Bank Alfalah Limited, or of any other Bank or third party owned or operated on a shared network or at any point of sale ('POS').

1.53. صارف کی درخواست پر، بینک الفلاح لمیٹڈ صارف کو ڈیبٹ کارڈ (بینک الفلاح لمیٹڈ کے ڈیبٹ کارڈ کے شیڈول کے مطابق چارجز کے ساتھ) جاری کر سکتا ہے، جسے صارف آٹومیٹڈ ٹیلر مشین (ای ٹی ایم)، چاہے پاکستان میں ہو یا بیرون ملک، چاہے بینک الفلاح لمیٹڈ کا ہو، یا کسی دوسرے بینک کا ہو یا کسی تیسرے فریق کا ہو یا مشترکہ نیٹ ورک پر چل رہا ہو یا فروخت کے کسی مقام پر ('POS') کے ذریعے اپنے برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ میں رقم تک رسائی کے لیے استعمال کر سکتا ہے۔

53.2 The Terms and Conditions applicable to the Debit Card as publicized by Bank Alfalah Limited on its website or any other method, as may be amended from time to time, shall apply to the Customers hereunder and form an integral part of these Terms and Conditions to the extent they relate to the use of Debit Card for accessing the Branchless Banking Account. Except as above, if there is a conflict or inconsistency between these Terms and Conditions of this Agreement and those of the Debit Card Terms and Conditions, the Terms and Conditions of this Agreement shall prevail.

2.53. ڈیبٹ کارڈ پر لاگو شرائط و ضوابط جن کی تشہیر بینک الفلاح لمیٹڈ کی ویب سائٹ اور دیگر مقامات پر کی گئی ہے اور جن میں وقتاً فوقتاً تبدیلی و ترمیم بھی کی جا سکتی ہے، کسٹمر پر لاگو ہوں گی اور اس حد تک ان شرائط و ضوابط کا حصہ ہوں گی جہاں تک یہ ڈیبٹ کارڈ یا برانچ لیس بینکنگ کے استعمال کا احاطہ کریں۔ ان شرائط و ضوابط اور ڈیبٹ کارڈ کی شرائط و ضوابط کے درمیان تضاد کی صورت میں ان شرائط و ضوابط کو فوقیت دی جائے گی۔

53.3 The Customer shall solely and fully be responsible for security of the Debit Card and ATM pin code, issued to him by Bank Alfalah Limited, and will be liable for any unauthorized transaction that has been debited from his account(s) through any person other than the Customer using the Debit Card, unless it can be proved that such person obtained the Debit Card (and/or ATM pin code) unlawfully as a result of gross negligence or fraud on part of Bank Alfalah Limited or its staff.

3.53. صارف مکمل طور پر ڈیبٹ کارڈ اور ای ٹی ایم پین کوڈ کی حفاظت کا ذمہ دار ہوگا، جو اسے بینک الفلاح لمیٹڈ کی طرف سے جاری کیا گیا ہے، اور کسی بھی غیر مجاز ٹرانزیکشن کا ذمہ دار ہوگا جو اس کے اکاؤنٹ (ز) سے کسی دوسرے شخص کے ذریعے ڈیبٹ کیا گیا ہے۔ ڈیبٹ کارڈ استعمال کرنے والا کسٹمر، تاوقتیکہ یہ ثابت نہ ہو جائے کہ ایسے شخص نے بینک الفلاح لمیٹڈ یا اس کے عملے کی جانب سے سنگین غفلت یا دھوکہ دہی کے نتیجے میں ڈیبٹ کارڈ (اور/یا ای ٹی ایم پین کوڈ) غیر قانونی طور پر حاصل کیا ہے۔

53.4 In case of loss/theft/snatching of the Debit Card, the Customer shall inform Bank Alfalah Limited immediately and block the card, otherwise Bank Alfalah Limited shall not be responsible for any transaction carried out through that Debit Card

4.53. ڈیبٹ کارڈ گم/چوری/چھینے جانے کی صورت میں کسٹمر فی الفور بینک الفلاح لمیٹڈ کو مطلع کرنے کا پابند ہے، بصورت دیگر ڈیبٹ کارڈ سے ہونے والی ٹرانزیکشنز کی ذمہ دار بینک الفلاح لمیٹڈ پر عائد نہیں ہوگی۔

53.5 By using the Service, the Customer authorizes Bank Alfalah Limited to debit his account(s) with any transaction fees, service fees or any Government levy or any tax that may be introduced and communicated to Customer in SoC of Bank Alfalah Limited. The Service fees are reviewed on quarterly / biannual basis and the Customer can obtain a copy of SoC from nearest branch of Bank Alfalah Limited or get the information from Bank Alfalah Limited website.

5.53. سروس کا استعمال کرتے ہوئے، صارف بینک الفلاح لمیٹڈ کو اختیار دیتا ہے کہ وہ اپنے اکاؤنٹ (اکاؤنٹس) کو کسی بھی ٹرانزیکشن فیس، سروس فیس یا کسی حکومتی لیوی یا کسی بھی ٹیکس کے ساتھ ڈیبٹ کرے جو کہ بینک الفلاح لمیٹڈ کے ایس او سی میں کسٹمر کو متعارف کرایا جائے اور اس سے رابطہ کیا جائے۔ سروس فیس کا سہ ماہی/دو سالہ بنیادوں پر جائزہ لیا جاتا ہے اور صارف SOC کی ایک کاپی بینک الفلاح لمیٹڈ کی قریبی برانچ سے حاصل کر سکتا ہے یا بینک الفلاح لمیٹڈ کی ویب سائٹ سے معلومات حاصل کر سکتا ہے۔

سیکشن جی: سروس کی تنسیخ، معطلی یا واپسی Section G: Termination, Suspension or Withdrawal of the Services

54. Bank Alfalah Limited may terminate, suspend or withdraw the Services if:

54. بینک الفلاح لمیٹڈ سروس کو منسوخ، معطل یا واپس لے سکتا ہے، اگر:

- a) the Customer discloses or compromises the PIN and/or pass code; (اے) کسٹمر اپنا PIN کوڈ اور/یا پاس کوڈ ظاہر کر دے
- b) If CNIC of the Customer is not verified; (بی) کسٹمر کے CNIC کی تصدیق نہ ہو سکے
- c) the Customer does not adhere to these Terms and Conditions; (سی) کسٹمر شرائط و ضوابط کی پابندی نہ کرے
- d) the Customer uses the Service for illegal purposes; (ڈی) کسٹمر غیر قانونی مقاصد کے لیے سروس استعمال کرے
- e) the Customer's account is closed for any reason or becomes dormant; (ای) کسٹمر کسی وجہ سے اکاؤنٹ بند کر دے یا اکاؤنٹ ڈورمنٹ ہو جائے
- f) the Customer does not perform a fee earning transaction for 3 months from the last fee earning transaction; (ایف) کسٹمر تین ماہ تک فی لاگو ہونے والی کوئی ٹرانزیکشن انجام نہ دے
- g) In case if any Customer is reported/identified as proscribed person or associate by any sanction, competent authorities (Local/International) from time to time, the Bank Alfalah Limited has right to freeze/close account/services immediately without providing reason thereof; (جی) اگر کسٹمر ممنوعہ شخص یا اس کا معاون پایا جائے جسے مجاز اتھارٹی (مقامی/بین الاقوامی) کی طرف سے کالعدم شخص قرار دیا گیا ہو، بینک الفلاح لمیٹڈ کو اختیار حاصل ہے کہ ایسے شخص کا اکاؤنٹ بغیر اطلاع کے منجمد کر دیا جائے۔
55. In the event of such termination or suspension, Bank Alfalah Limited will provide 30 (thirty) days prior notice to the Customer. However, Bank Alfalah Limited may terminate/suspend the Services immediately without any notice in case of fraud, suspected fraud, compelled by law, the Customer does not perform a fee earning transaction for 3 months from the last fee earning transaction and/or if the Branchless Banking account that is linked to the Service is closed for any reason whatsoever.
- 55- تنسیخ یا معطلی کی صورت میں بینک الفلاح لمیٹڈ کسٹمر کو تیس (30) دن کا پیشگی نوٹس جاری کرے گا۔ تاہم، بینک الفلاح لمیٹڈ سروس کو بغیر نوٹس کے منسوخ/معطل کر دے گا اگر اکاؤنٹ سے فراڈ کیا جائے، فراڈ کا شک ہو، قانونی تقاضہ ہو، کسٹمر تین ماہ تک فی لاگو ہونے والی ٹرانزیکشن انجام نہ دے اور/یا سروس کے ساتھ منسلک برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ کسی بھی وجہ سے بند کر دیا گیا ہو۔
56. The Customer may at any time terminate the Service by giving Bank Alfalah Limited notice in writing, or by contacting the designated Branchless Banking Helpline on 111 225 229, or by de-registering from the Services through any Bank Alfalah Limited branch or selected Agents locations as advised/intimated by Bank Alfalah Limited from time to time.
- 56- صارف کسی بھی وقت بینک الفلاح لمیٹڈ کو تحریری طور پر نوٹس دے کر، یا نامزد برانچ لیس بینکنگ ہیلپ لائن سے 111 225 229 پر رابطہ کر کے، یا بینک الفلاح لمیٹڈ کی کسی بھی برانچ یا منتخب ایجنٹوں کے ذریعے سروسز سے ڈی رجسٹر کر کے سروس ختم کرسکتا ہے۔
57. Upon termination of Services, the Customer shall be liable to pay/settle fee/charges etc. with respect to all transactions carried out on his instructions. Bank Alfalah Limited reserves the right to recover the charges/fees etc. from the Customer as provided in Clause 47 of Section 'E'. - سروسز کے خاتمے پر، صارف اس کی ہدایات پر کی گئی تمام ٹرانزیکشنز کے سلسلے میں فیس/چارجز - بینک الفلاح لمیٹڈ صارفین سے چارجز/فیس وغیرہ کی وصولی کا حق محفوظ رکھتا ہے جیسا کہ سیکشن 'ای' 57 وغیرہ کی ادائیگی/تصفیہ کرنے کا ذمہ دار ہوگا۔ بینک الفلاح لمیٹڈ صارفین سے چارجز/فیس وغیرہ کی وصولی کا حق محفوظ رکھتا ہے جیسا کہ سیکشن 'ای' 57 وغیرہ کی ادائیگی/تصفیہ کرنے کا ذمہ دار میں بیان کیا گیا ہے۔47کی شق

سیکشن ایچ: سیونگ اکاؤنٹ Section H: Saving Account

58. The amount(s) deposited in Branchless Banking Saving Account shall be on profit and loss sharing basis. Bank Alfalah Limited's determination of profit or loss shall be final and binding on the Customer for all purposes. The method of calculating return/profit under the profit/loss sharing scheme is governed by Bank Alfalah Limited's rules under prevailing regulations/directives of the State Bank of Pakistan and is subject to change with or without prior notice to the Customer
- 58- برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ میں موجود رقم نفع و نقصان کی بنیاد پر رکھی جائے گی۔ نفع و نقصان کے حوالے سے بینک الفلاح لمیٹڈ کا فیصلہ حتمی ہو گا اور کسٹمر ہر حال میں اس سے متفق ہو گا۔ منافع/نقصان کی تقسیم اسکیم کے تحت ریٹرن/منافع کا حساب لگانے کا طریقہ اسٹیٹ بینک آف پاکستان کے مروجہ ضوابط/ہدایات کے تحت بینک الفلاح لمیٹڈ کے قواعد کے تحت چلتا ہے اور صارف کو پیشگی اطلاع کے ساتھ یا اس کے بغیر تبدیل کیا جاسکتا ہے۔
59. Profit will be paid as per the prevailing Bank Alfalah Limited's deposit rate which may be subject to change, as per Bank Alfalah Limited's discretion - منافع کی ادائیگی بینک الفلاح لمیٹڈ کی مروجہ ڈیپازٹ شرح کے حساب سے کی جائے گی اور بینک الفلاح لمیٹڈ اس میں 59تبدیلی کا مجاز ہے۔
60. The deposits received by Bank Alfalah Limited in Branchless Banking Saving Account will be used by the Bank in any manner Bank Alfalah Limited considers appropriate - بینک الفلاح لمیٹڈ کو برانچ لیس بینکنگ سیونگ اکاؤنٹ میں موصول ہونے والی رقم بینک 60الفلاح لمیٹڈ جہاں مناسب سمجھے استعمال کرے گا۔
61. Zakat whenever applicable shall be deducted on valuation date from applicable accounts having balances in excess of the exempted limit as declared for that particular Zakat year. Declaration on prescribed Performa for exemption from deduction of Zakat shall be registered with Bank Alfalah Limited at least one month prior to the valuation date as per Zakat rules applicable from time to time. Zakat will be deducted as per applicable Zakat and Ushr laws
- 61- زکوٰۃ جب بھی لاگو ہو قابل اطلاق اکاؤنٹس سے قدر کی تاریخ پر کٹوتی کی جائے گی جس میں اس مخصوص زکوٰۃ سال کے لیے اعلان کردہ مستثنیٰ حد سے زیادہ بیلنس ہیں۔ زکوٰۃ کی کٹوتی سے استثنیٰ کے لیے مقررہ پرفارما پر اعلامیہ وقتاً فوقتاً لاگو زکوٰۃ کے قوانین کے مطابق تشخیص کی تاریخ سے کم از کم ایک ماہ قبل بینک الفلاح لمیٹڈ میں رجسٹرڈ ہونا چاہیے۔ زکوٰۃ و عشر کے قواعد و ضوابط کے مطابق زکوٰۃ کی کٹوتی کی جائے گی۔

62. Profit/Loss earned/incurred on Branchless Banking Saving Account will be credited/debited in the Saving Account on annual / half yearly/ quarterly /monthly basis and calculated on daily available balance basis, unless otherwise indicated by Bank Alfalah Limited
62. برانچ لیس بینکنگ سیونگ اکاؤنٹ پر کمایا ہوا منافع/نقصان سالانہ/ششماہی/ سہ ماہی/ماہانہ بنیادوں پر سیونگ اکاؤنٹ میں کریڈٹ/ڈیبٹ کیا جائے گا اور روزانہ دستیاب بیلنس کی بنیاد پر حساب کیا جائے گا، الا یہ کہ بینک الفلاح لمیٹڈ کی طرف سے دوسری صورت میں اشارہ کیا جائے۔

سیکشن جے: ریمیٹنس اکاؤنٹ Section I: Remittance Account

63. Only Individuals can open this account on singular basis. - یہ اکاؤنٹ صرف انفرادی استعمال کے لیے ہے۔
64. One CNIC can open only one remittance account. - ایک CNIC پر صرف ایک ریمی ٹینس اکاؤنٹ کھولا جا سکتا ہے۔
65. Remittance Account will be opened under the saving/remunerative category.
65. ریمی ٹینس اکاؤنٹ سیونگ/ریمونیرٹیو کیٹیگری میں کھولا جائے گا۔
66. Account shall be opened in PKR (Pakistan Rupees) only. - اکاؤنٹ (PKR) پاکستانی روپے (میں کھولا جائے گا۔
67. Biometric verification is mandatory for remittance account activation. - ریمی ٹینس اکاؤنٹ ایکٹیویشن کے لیے بائیو میٹرک تصدیق لازمی ہے۔
68. Only Pakistanis are eligible to open this category of account. - صرف پاکستانی شہری اس کیٹیگری کا اکاؤنٹ کھولنے کے مجاز ہیں۔
69. Remittance account can be funded via International Remittance only. Hence deposit through any other means shall remain restricted. - ریمی ٹینس اکاؤنٹ میں صرف بیرون ملک سے ریمی ٹینس وصول کی جا سکتی ہیں۔ لہذا، دیگر ذرائع سے رقم ڈیپازٹ کروانا منع ہے۔
70. This account category is governed in line with Branchless Banking regulations of State Bank of Pakistan (SBP). - یہ اکاؤنٹ 70 اسٹیٹ بینک آف پاکستان کے برانچ لیس بینکنگ ریگولیشنز کے تحت کام کرتا ہے۔
71. Customer may use this account while remaining within the limits assigned by the SBP. Bank reserves the right to revise the said limits as & when due instruction is received from SBP.
71. کسٹمر اسٹیٹ بینک آف پاکستان کی متعین کردہ حدود کے اندر رہتے ہوئے یہ اکاؤنٹ استعمال کر سکتے ہیں۔ بینک SBP کی جانب سے ہدایات کی روشنی میں ان حدود میں تبدیلی و ترمیم کرنے کا مجاز ہے۔
72. Henceforth customers may pay their bills and perform other transactions while remaining under the permissible limit assigned by State Bank of Pakistan (SBP).
72. اس کے بعد صارفین اسٹیٹ بینک آف پاکستان (SBP) کی جانب سے تفویض کردہ قابل اجازت حد کے تحت رہتے ہوئے اپنے بل ادا کر سکتے ہیں اور دیگر لین دین کر سکتے ہیں۔
73. The matters like dormancy and activation of accounts, treatment regarding unclaimed deposits, prohibition of personal accounts for business purposes, updating of customers profiles, record keeping and reporting of suspicious transactions under the relevant law shall be governed under applicable rules/ regulations.
73. اکاؤنٹس کو غیر فعال اور فعال کرنا، غیر دعوی شدہ ڈپازٹس سے متعلق علاج، کاروباری مقاصد کے لیے ذاتی اکاؤنٹس کی ممانعت، صارفین کے پروفائلز کو اپ ڈیٹ کرنا، متعلقہ قانون کے تحت ریکارڈ رکھنے اور مشکوک لین دین کی رپورٹنگ جیسے معاملات قابل اطلاق قواعد و ضوابط کے تحت چلائے جائیں گے۔ Profit will be paid on funds held in Remittance Account in line with Bank's policy related to Savings account.
- 74.74. ریمی ٹینس اکاؤنٹ میں موجود رقم پر منافع سیونگ اکاؤنٹ کے حوالے سے بینک کی پالیسی کی بنیاد پر لگے گا۔
75. No withholding tax deductions on cash withdrawals through country-wide ATMs under the prescribed Account limit. However, Bank reserves the right to recover any due taxes in line with the instructions received from any of the competent tax collection authority.
75. اکاؤنٹ کی مقررہ حد کے تحت ملک بھر میں اے ٹی ایم کے ذریعے کیش نکالنے پر کوئی وڈہولڈنگ ٹیکس کٹوتی نہیں ہے۔ تاہم، بینک کسی بھی قابل ٹیکس وصولی اتھارٹی سے موصول ہونے والی ہدایات کے مطابق کسی بھی واجب الادا ٹیکس کی وصولی کا حق محفوظ رکھتا ہے۔
76. By signing these terms & conditions the customer hereby agrees to pay for the service charges applicable to this category of account as per the bank Schedule of Charges.
76. ان شرائط و ضوابط پر دستخط کرنے سے صارف بینک کے چارجز کے شیڈول کے مطابق اکاؤنٹ کے اس زمرے پر لاگو سروس چارجز کی ادائیگی سے اتفاق کرتا ہے۔
77. There is no minimum balance or initial deposit requirement associated with this account category. - اس اکاؤنٹ کیٹیگری کے لیے 77 ابتدائی بیلنس یا کم از کم بیلنس کی کوئی شرط نہیں۔
78. This account will be opened as remittance biometric verified account. Customers may only be able to activate and withdraw funds from this account upon positive Biometric verification.
78. یہ اکاؤنٹ ریمی ٹینس بائیو میٹرک تصدیق شدہ اکاؤنٹ کے طور پر کھولا جائے گا۔ کسٹمر بائیو میٹرک تصدیق کامیابی سے مکمل ہونے کے بعد ہی اکاؤنٹ میں سے رقم نکالوا سکیں گے۔

79. The Customer shall not disclose his Account related or personal information with anyone in order to avoid any unauthorized access to his account. 79. کسٹمر اپنی ذاتی یا اکاؤنٹ کی معلومات کسی سے شیئر نہیں کرے گا تاکہ غیر متعلقہ افراد اکاؤنٹ تک رسائی حاصل نہ کر سکیں۔
80. All transactions, fees and charges recovered from the Customer will be shown on Customer's statement; Customer has an option to view up to thirty days (30) transactions using his Mobile App. 80. گاہک سے وصول کیے گئے تمام لین دین، فیس اور چارجز کسٹمر کے بیان پر دکھائے جائیں گے۔ صارف کے پاس اپنی موبائل ایپ کا استعمال کرتے ہوئے تیس دن (30) تک کے لین دین دیکھنے کا اختیار ہے۔
81. Bank Alfalah Limited may from time to time amend these Terms and Conditions or the Service. The revised Terms and Conditions will be available on Bank Alfalah Limited website. 81. بینک الفلاح لمیٹڈ وقتاً فوقتاً ان شرائط و ضوابط میں تبدیلی و ترامیم کر سکتا ہے۔ نظر ثانی شدہ شرائط و ضوابط بینک الفلاح لمیٹڈ کی ویب سائٹ پر دستیاب ہوں گے۔
82. If Customer does not agree with the amended Terms and Conditions and/or Service, the Customer may, within 7 days from receipt of notification of amendment of Terms and Conditions and/or Services, choose to terminate the Service. If the Customer continues to use the Service after receipt of notice of amendments, it will be assumed that the Customer has read and agreed to be bound by the amended Terms and Conditions/Services. If the change to the Service requires that the Customer must upgrade or change his SIM or network service provider, the Customer shall be responsible for any cost that may be required to continue using the Service. 82. اگر صارف ترمیم شدہ شرائط و ضوابط اور/یا سروس سے اتفاق نہیں کرتا ہے، تو صارف، شرائط و ضوابط اور/یا خدمات میں ترمیم کی اطلاع موصول ہونے کے 7 دنوں کے اندر، سروس کو ختم کرنے کا انتخاب کر سکتا ہے۔ اگر گاہک ترامیم کے نوٹس کی وصولی کے بعد سروس کا استعمال جاری رکھتا ہے، تو یہ سمجھا جائے گا کہ صارف نے ترمیم شدہ شرائط و ضوابط/سروسز کو پڑھ لیا ہے اور اس کے پابند ہونے پر رضامندی ظاہر کی ہے۔ اگر سروس میں تبدیلی کا تقاضا ہے کہ گاہک کو اپنی سم یا نیٹ ورک سروس فراہم کنندہ کو اپ گریڈ یا تبدیل کرنا ہوگا، تو کسٹمر سروس کا استعمال جاری رکھنے کے لیے درکار کسی بھی قیمت کا ذمہ دار ہوگا۔
83. Bank Alfalah Limited may communicate any amendments, additions or removals to the Service to Customer through various means, including via SMS. 83. بینک الفلاح لمیٹڈ سروس میں اضافے، ترمیم، تبدیلی کی اطلاع کسٹمر کو ایس ایم ایس سمیت مختلف طریقوں سے 83 دے سکتا ہے۔
84. Any failure by Bank Alfalah Limited to enforce its rights will not constitute a waiver of such rights. 84. بینک الفلاح لمیٹڈ اپنے کسی 84 اختیار پر عمل نہ کرے تو اس کا مطلب اس حق سے دستبرداری نہیں ہوگا۔
85. The Customer shall not cede, assign or transfer in any way any of the rights and obligations pertaining to Customer in terms of the Service to any other person or entity without the express and prior consent of Bank Alfalah Limited. 85. کسٹمر سروس کے حوالے سے کسٹمر سے متعلق حقوق اور ذمہ داریوں میں سے کسی بھی طرح سے بینک الفلاح لمیٹڈ کی واضح اور پیشگی اجازت کے بغیر کسی دوسرے شخص یا ادارے کو منتقل، تفویض یا منتقل نہیں کرے گا۔
86. These Terms and Conditions are to be read together with Bank Alfalah Limited's General Terms Conditions Governing the Account. 86. ان شرائط و ضوابط کو بینک الفلاح لمیٹڈ کی عمومی شرائط و ضوابط کے ساتھ ملا کر پڑھا جائے۔
87. If there is a conflict between these Terms and Conditions and the General Terms and Conditions Governing the Account, these Terms and Conditions shall prevail. 87. ان شرائط و ضوابط اور اکاؤنٹ کی عمومی شرائط و ضوابط کے درمیان تضاد کی صورت میں ان 87 شرائط و ضوابط کو فوقیت حاصل ہوگی۔
88. I agree to let Bank Alfalah Limited contact me via email, SMS or phone call to give me information related to Money Transfer or other Bank Alfalah Limited services and/or acquire details from me in relation thereto. 88. میں منی ٹرانسفر یا بینک الفلاح لمیٹڈ کی سروسز اور/یا ان کے بارے میں معلومات کے حوالے سے بینک الفلاح لمیٹڈ کی طرف سے بذریعہ ایس ایم ایس، ای میل یا فون کال رابطے کیے جانے پر متفق ہوں۔
89. Any person opening or operating an Account is deemed to have read, understood and accepted these Terms and the applicable schedule of charges of Bank Alfalah Limited issued and amended from time to time by Bank Alfalah Limited. 89. اکاؤنٹ کھولنے یا چلانے والے کسی بھی شخص نے ان شرائط کو پڑھا، سمجھ لیا اور قبول کر لیا اور بینک الفلاح لمیٹڈ کے چارجز کے قابل اطلاق شیڈول کو بینک الفلاح لمیٹڈ نے وقتاً فوقتاً جاری کیا اور اس میں ترمیم کی ہے۔
90. Bank Alfalah Limited may refuse to comply with the Customer Instructions without assigning any reason whatsoever and shall not be under any duty to assess the prudence or otherwise of any Customer Instruction and have the right to suspend the operations through standard process if it has reason to believe that the Customer Instructions will lead or expose to direct or indirect loss or may require indemnity from the Customer before continuing to operate Account. 90. بینک الفلاح لمیٹڈ بغیر کوئی وجہ بتائے کسٹمر کی ہدایات کی تعمیل کرنے سے انکار کر سکتا ہے اور کسی بھی صارف کی ہدایات کی بوشیاری یا بصورت دیگر اس کا جائزہ لینے کے کسی فرض کے تحت نہیں ہوگا اور اگر اس کے پاس یقین کرنے کی وجہ ہے تو اسے معیاری عمل کے ذریعے کارروائیوں کو معطل کرنے کا حق حاصل ہے۔ کہ گاہک کی ہدایات براہ راست یا بالواسطہ نقصان کا باعث بنیں گی یا اس کا انکشاف کریں گی یا اکاؤنٹ کو چلانے سے پہلے صارف سے معاوضے کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔
91. Bank Alfalah Limited shall only act as only payment facilitator for any and all products/Goods that are sold through Services and shall not be liable for any warranty and assurance for the specifications, quality or delivery of products/Goods. These

transactions shall be effected by debiting the Account with the purchase amount plus any fee charged and crediting Affiliate account with the purchase amount.

91. بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی اور تمام مصنوعات/سامان کے لیے صرف ادائیگی کے سہولت کار کے طور پر کام کرے گا جو سروسز کے ذریعے فروخت کیے جاتے ہیں اور مصنوعات/سامان کی تفصیلات، معیار یا ٹیلیوری کے لیے کسی وارنٹی اور یقین دہانی کا ذمہ دار نہیں ہوگا۔ یہ لین دین خریداری کی رقم کے علاوہ کسی بھی فیس کے ساتھ اکاؤنٹ کو ڈیبٹ کرنے اور خریداری کی رقم کے ساتھ ملحقہ اکاؤنٹ میں کریڈٹ کرنے سے کیا جائے گا۔

92. Bank Alfalah Limited, in compliance with laws and regulations may intercept and investigate any payment messages and other information or communications sent to or by the Customer or on the Customer's behalf via other bank and this process may involve making further enquiries and stoppage of transaction and may disclose such information to any Law Enforcement Agency, Court of Law or any Regularity Authority.

92. بینک الفلاح لمیٹڈ، قوانین اور ضوابط کی تعمیل کرتے ہوئے، کسی بھی ادائیگی کے پیغامات اور دیگر معلومات یا مواصلات کو روک سکتا ہے جو صارف کو یا صارف کی جانب سے دوسرے بینک کے ذریعے بھیجے گئے ہیں اور اس عمل میں مزید پوچھ گچھ کرنا اور لین دین کو روکنا شامل ہو سکتا ہے۔ ایسی معلومات کو کسی بھی قانون نافذ کرنے والے ادارے، کورٹ آف لاء یا کسی ریگولرٹی اتھارٹی کو ظاہر کریں۔

93. Bank Alfalah Limited shall not be held responsible for any service issues if the same occur to Customer's having mobile numbers with MNP (Mobile Network Portability).

93. بینک الفلاح لمیٹڈ (MNP) موبائل نمبر پورٹبلیٹی) والے کسٹمرز کو سروسز کی فراہمی میں رکاوٹوں کا ذمہ دار نہیں ہوگا۔

94. Bank Alfalah Limited reserves the right without prior notice to the Customer to debit the Account for any expenses, fees, commission, markup/interest, Zakat, withholding tax, stamp duty, tax, duty, or any other cost, charges or expenses arising out of any transactions or operation of the Account with Bank Alfalah Limited as may be payable to the Provincial or Federal Government as may be levied, from time to time. All applicable taxes shall be recovered as per tax laws in force.

94. بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی اخراجات، فیس، کمیشن، مارک اپ/سود، زکوة، ود ہولڈنگ ٹیکس، اسٹامپ ڈیوٹی، ٹیکس، ڈیوٹی، یا دیگر اخراجات، چارجز یا اخراجات کے لیے صارف کو پیشگی اطلاع کے بغیر اکاؤنٹ ڈیبٹ کرنے کا حق محفوظ رکھتا ہے۔ بینک الفلاح لمیٹڈ کے ساتھ اکاؤنٹ کی کسی بھی ٹرانزیکشن یا آپریشن کی جو کہ صوبائی یا وفاقی حکومت کو وقتاً فوقتاً عائد کی جا سکتی ہے۔ کسٹمر سے متعلقہ ٹیکس قوانین کی بنیاد پر تمام لاگو ٹیکس وصول کیے جائیں گے۔

95. Bank Alfalah Limited may correct erroneous and incorrect posting of entries and inform the Customer subsequently. بینک 95 الفلاح لمیٹڈ پوسٹ کی گئی انٹریز میں غلطیوں کی تصحیح کرنے کا مجاز ہے اور کسٹمر کو ان کی اطلاع دی جائے گی۔

96. If a deposit/instrument remains inoperative for a period of ten years, it will become unclaimed deposit and will be surrendered to SBP as per the provisions of Banking Companies Ordinance 1962 and SBP directives operative at that time.

96. اکاؤنٹ میں موجود ڈپازٹ/انسٹرومنٹ دس سال تک غیر استعمال شدہ رہنے کی صورت میں اسے غیر کلیم شدہ قرار دے کر بینکنگ کمپنیز آرڈیننس 1962 اور اسٹیٹ بینک آف پاکستان کی ہدایات کی روشنی میں اسٹیٹ بینک آف پاکستان کے حوالے کر دیا جائے گا۔

97. Bank Alfalah Limited shall be entitled to sell, novate, assign or transfer (1) Bank Alfalah Limited's rights and obligations under this Agreement; (2) all assets, liabilities, deposits held, and all services and facilities offered under the Account and Services; and (3) any security in favour of Bank Alfalah Limited (including all guarantee/s) to any person of its choice, including an affiliate or subsidiary company of Bank Alfalah Limited in whole or in part and in such manner and on such Terms and Conditions as Bank Alfalah Limited may decide. Any such sale, assignment or transfer shall conclusively bind the Customer.

97. بینک الفلاح لمیٹڈ فروخت کرنے، نیا کرنے، تفویض کرنے یا منتقل کرنے کا حقدار ہوگا) 1 (اس معاہدے کے تحت بینک الفلاح لمیٹڈ کے حقوق اور ذمہ داریاں؛ 2) تمام اثاثہ جات، واجبات، ڈپازٹس رکھے گئے، اور اکاؤنٹ اور خدمات کے تحت پیش کردہ تمام خدمات اور سہولیات؛ اور 3) بینک الفلاح لمیٹڈ کے حق میں کوئی بھی سیکیورٹی (بشمول تمام گارنٹی/ز) اس کی پسند کے کسی بھی شخص کو، بشمول بینک الفلاح لمیٹڈ کی الحاق شدہ یا ذیلی کمپنی مکمل طور پر یا جزوی طور پر اور اس طرح اور اس طرح کی شرائط اور شرائط جیسا کہ بینک الفلاح لمیٹڈ فیصلہ کر سکتا ہے۔ ایسی فروخت، تفویض یا منتقلی کسٹمر پر بھی لاگو ہو گی۔

98. These Terms and Conditions shall be governed by the substantive and procedural laws of the Islamic Republic of Pakistan. The Parties hereby agree that any legal action or proceedings arising out of or in connection with this Agreement shall be brought in the competent Courts at Karachi in Pakistan and irrevocably submit themselves to the jurisdiction of such Competent Courts.

98. یہ شرائط و ضوابط اسلامی جمہوریہ پاکستان کے قوانین اور قواعد و ضوابط کے تحت ہیں۔ فریقین اس بات سے اتفاق کرتے ہیں کہ اس معاہدے سے یا اس کے سلسلے میں پیدا ہونے والی کسی بھی قانونی کارروائی یا کارروائی کو پاکستان میں کراچی کی مجاز عدالتوں میں لایا جائے گا اور اپنے آپ کو ایسی مجاز عدالتوں کے دائرہ اختیار میں آئل طور پر جمع کرایا جائے گا۔

99. These Terms and Conditions and any amendments hereto notified in the manner specified herein (the "Terms and Conditions") set out the rights and obligations of the Customer, and Bank Alfalah Limited, in connection with the use of the Services, and utilisation of all the branchless banking services through the channels permitted under the Branchless Banking Regulations (including but not limited to Bank Alfalah Limited assigned Agents throughout the country, any Bank Alfalah Limited Branch in the country, mobile app, internet banking, automated teller machines, cash deposit machines, KIOSK, POS, phone banking and IVR (the 'Channels') as may be provided by Bank Alfalah Limited, from time to time (the 'Services'). These terms at all times shall be subject to the Branchless Banking Regulations and any relevant provision thereof will be deemed to be an integral part of these Terms and Conditions.

99. یہ شرائط و ضوابط اور یہاں بیان کردہ طریقے سے مطلع ہونے والی کوئی بھی ترامیم ("شرائط و ضوابط") سروسز کے استعمال کے سلسلے میں، اور بینک الفلاح لمیٹڈ کے حقوق اور ذمہ داریوں کو متعین کرتی ہیں۔ برانچ لیس بینکنگ ریگولیشنز کے تحت اجازت یافتہ چینلز کے ذریعے برانچ لیس بینکنگ کی

خدمات (بشمول ملک بھر میں بینک الفلاح لمیٹڈ کے تفویض کردہ ایجنٹس، ملک میں کسی بھی بینک الفلاح لمیٹڈ کی برانچ، موبائل ایپ، انٹرنیٹ بینکنگ، خودکار ٹیلر مشینیں، کیش ڈپازٹ مشینیں شامل ہیں لیکن ان تک محدود نہیں۔ ، KIOSK، POS، فون بینکنگ اور (IVR 'چینلز') جیسا کہ بینک الفلاح لمیٹڈ کے ذریعہ وقتاً فوقتاً فراہم کیا جا سکتا ہے۔ یہ شرائط ہر وقت برانچ لیس بینکنگ ریگولیشنز کے تابع ہوں گی اور اس کی کوئی بھی متعلقہ فراہمی ان شرائط و ضوابط کا لازمی حصہ سمجھی جائے گی۔

100. Bank Alfalah Limited shall only act as a payment facilitator and shall in no way be held responsible for the provision of any goods or services from a Third Party Payee to whom payment is made through the Branchless Banking Account or by using the Services. Bank Alfalah Limited shall in no circumstances be liable to the Customer or any third party for disruption or non-availability of the payment facilities offered by a Third Party Payee due to its non-performance or otherwise. The Customer hereby authorises Bank Alfalah Limited to debit any fee charged by Bank Alfalah Limited from his/her Branchless Banking Account along with the purchase amount.

100. بینک الفلاح لمیٹڈ صرف ادائیگی کے سہولت کار کے طور پر کام کرے گا اور کسی تیسرے فریق سے کسی بھی سامان یا خدمات کی فراہمی کے لیے ذمہ دار نہیں ہوگا جسے برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ کے ذریعے یا خدمات کا استعمال کر کے ادائیگی کی گئی ہو۔ بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی صورت میں صارف یا کسی تیسرے فریق کو اس کی عدم کارکردگی یا کسی اور وجہ سے تیسرے فریق کے وصول کنندہ کی طرف سے پیش کردہ ادائیگی کی سہولیات میں رکاوٹ یا عدم دستیابی کا ذمہ دار نہیں ہوگا۔ صارف بینک الفلاح لمیٹڈ کو اختیار دیتا ہے کہ وہ بینک الفلاح لمیٹڈ کی طرف سے چارج کی جانے والی کوئی بھی فیس اپنے برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ سے خریداری کی رقم کے ساتھ ٹیٹ کرے۔

101. Please note that Bank Alfalah Limited is a financial institution licensed by the State Bank of Pakistan to operate in Pakistan and provides banking and other related services and products to clients through affiliates, subsidiaries and third party product providers located in multiple jurisdictions in Pakistan in line with SBP Regulations. Bank Alfalah Limited conducts sales and marketing activities of its own products or third party products and may itself or cause third parties whom Bank Alfalah may engage at its discretion, to store, aggregate, process and analyze your personal information and any other data related to your accounts maintained with Bank Alfalah Limited. Consequently, you hereby consent and authorise Bank Alfalah Limited to disclose your personal information and all other information pertaining to your account(s) maintained with Bank Alfalah, to its respective officers, directors, subsidiaries, product distribution partners and its insurance companies/other vendors as and when required and to enable all such third parties to approach you to market/promote their respective businesses/products in affiliation/jointly with Bank Alfalah, provided that Bank Alfalah always ensures that any such third parties are bound by confidentiality obligations preventing them from sharing such information with any other parties. You further agree that you shall have no objection to such disclosure by Bank Alfalah to third parties as stated above and you shall not have any claims in respect of the same.

101. براہ کرم یاد رکھیں کہ بینک الفلاح لمیٹڈ ایک مالیاتی ادارہ ہے جسے اسٹیٹ بینک آف پاکستان نے پاکستان میں کام کرنے کے لیے لائسنس دیا ہے اور ملحقہ اداروں، ذیلی اداروں اور تیسرے فریق پروڈکٹ فراہم کنندگان کے ذریعے گاہکوں کو بینکنگ اور دیگر متعلقہ خدمات اور مصنوعات فراہم کرتا ہے جو کہ پاکستان اسٹیٹ بینک کے ضوابط کے مطابق متعدد حدود میں واقع ہے۔ بینک الفلاح لمیٹڈ اپنی مصنوعات یا فریق ثالث کی مصنوعات کی فروخت اور مارکیٹنگ کی سرگرمیاں خود کرتا ہے اور خود یا کسی تیسرے فریق کا سبب بن سکتا ہے جنہیں بینک الفلاح اپنی صوابدید پر آپ کی ذاتی معلومات اور کسی دوسرے ٹیٹا کو ذخیرہ کرنے، جمع کرنے، پروسیس کرنے اور تجزیہ کرنے کے لیے شامل کر سکتا ہے۔ بینک الفلاح لمیٹڈ کے ساتھ رکھے گئے اکاؤنٹس۔ لہذا، آپ اس کے ذریعے بینک الفلاح لمیٹڈ کو آپ کی ذاتی معلومات اور بینک الفلاح کے ساتھ قائم آپ کے اکاؤنٹ (اکاؤنٹس) سے متعلق تمام دیگر معلومات، اس کے متعلقہ افسران، ڈائریکٹرز، ماتحت اداروں، پروڈکٹ ڈسٹری بیوشن پارٹنرز اور اس کی انشورنس کمپنیوں کو ظاہر کرنے کی اجازت دیتے ہیں اور اجازت دیتے ہیں۔ دوسرے ویڈئرز جب بھی ضرورت ہو اور ایسے تمام فریق ثالث کو اس قابل بنائیں کہ وہ اپنے متعلقہ کاروبار/مصنوعات کو بینک الفلاح کے ساتھ وابستگی میں/مشترکہ طور پر مارکیٹ کرنے/فروغ دینے کے لیے آپ سے رابطہ کریں، بشرطیکہ بینک الفلاح ہمیشہ اس بات کو یقینی بنائے کہ اس طرح کے کسی بھی تیسرے فریق کو پابند کیا جائے۔ رازداری کی ذمہ داریاں انہیں کسی دوسرے فریق کے ساتھ ایسی معلومات کا اشتراک کرنے سے روکتی ہیں۔ آپ مزید اس بات سے اتفاق کرتے ہیں کہ آپ کو بینک الفلاح کی طرف سے فریق ثالث کو اس طرح کے انکشاف پر کوئی اعتراض نہیں ہوگا جیسا کہ اوپر بیان کیا گیا ہے اور اس کے سلسلے میں آپ کا کوئی دعو ی نہیں ہوگا۔

102. The Customer undertakes, Indemnify and agrees that;

102. کسٹمر اتفاق کرتا ہے کہ:

102.1 not to use or permit the use of Account and Services for any illegal or improper purposes and shall comply with all applicable laws and regulations. Any penalties levied by any regulatory authority or Court of Law with regard to the Customer's use of Account shall be purely to the Customer's sole Account

102.1. اکاؤنٹ اور سروسز غیر قانونی یا نامناسب مقاصد کے لیے استعمال نہیں کیا جائے گا اور تمام متعلقہ قوانین اور ضوابط کی پابندی کی جائے گی۔ کسٹمر کی طرف سے اکاؤنٹ استعمال کرنے پر مجاز اتھارٹی یا عدالت کی طرف سے عائد کیا گیا جرمانہ کسٹمر پر لاگو ہوگا۔

102.2 irrevocably and unconditionally agree and undertake to accept the veracity of any such instructions and Bank Alfalah Limited's implementation of the Account and Services for all purposes whatsoever and further irrevocably and unconditionally ratify the same and hereby waive any claim against Bank Alfalah Limited as a consequence of or in respect of the provision by Bank Alfalah Limited of the Account and Services, and not to use, or allow any third party to use the Account and Services on Customer's behalf and/or for any fraudulent or unlawful purpose.

۔ اٹل اور غیر مشروط طور 102.2 پر اس طرح کی کسی بھی ہدایات کی سچائی کو قبول کرنے اور بینک الفلاح لمیٹڈ کے اکاؤنٹ اور خدمات کو تمام مقاصد کے لیے نافذ کرنے کا عہد کرتا 102.2. اور مزید اٹل اور غیر مشروط طور پر اس کی توثیق کرتا ہے اور اس کے نتیجے میں بینک الفلاح لمیٹڈ کے خلاف کسی بھی دعوے کو معاف کرتا ہے۔ بینک بے اور مزید اٹل اور غیر مشروط طور پر اس کی توثیق کرتا ہے اور اس کے نتیجے میں بینک الفلاح لمیٹڈ کے خلاف کسی الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے اکاؤنٹ اور سروسز کی فراہمی کے سلسلے میں، اور کسی تیسرے فریق کو صارف کی جانب سے اور/یا کسی بھی دھوکہ دہی یا غیر قانونی مقصد کے لیے اکاؤنٹ اور سروسز کو استعمال کرنے یا استعمال کرنے کی اجازت نہ دینا۔

102.3 confirm that any instructions given by Customer to Bank Alfalah Limited using any means may be used as evidence in any court of law or other proceedings of whatsoever nature or in resolving any dispute between parties and further irrevocably and unconditionally agree to indemnify and hold Bank Alfalah Limited harmless from and against all liabilities, losses, actions, proceedings, claims, costs, damages and expenses which may be incurred or suffered by Bank Alfalah Limited, or made against Bank Alfalah Limited, as a consequence of, or in respect of, the provision by Bank Alfalah Limited of the Account and the Services

102.3- کسٹمر کی طرف سے بینک الفلاح لمیٹڈ کو دی گئی کوئی بھی ہدایات کسی بھی طریقے سے کسی بھی عدالت یا کسی بھی نوعیت کی دیگر کارروائیوں میں یا فریقین کے درمیان کسی تنازعہ کو حل کرنے کے لیے بطور ثبوت استعمال کی جا سکتی ہیں اور مزید اٹل اور غیر مشروط طور پر بینک الفلاح لمیٹڈ کی طرف سے اکاؤنٹ اور سروسز کی فراہمی سے پیدا ہونے والے تمام ذمہ داریوں، نقصانات، کارروائیوں، دعووں، اخراجات، نقصانات سے محفوظ قرار دیتا ہے جو کہ بینک الفلاح لمیٹڈ کو برداشت کرنا پڑ سکتا ہے، یا بینک الفلاح لمیٹڈ کے خلاف کیا گیا ہے۔

102.4 is bound by the Terms contained herein above while opting for all/any Branchless Banking Account and agree to observe the above Terms and agree to accept any changes, supplements or modifications thereto that may be made by Bank Alfalah Limited or any regularity Authority from time to time.

102.4- وہ برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ کے حوالے سے ان شرائط و ضوابط کا پابند ہے اور ان شرائط و ضوابط میں آئندہ ہونے والی تبدیلیوں کو تسلیم کرتا ہے اور جو کہ بینک الفلاح لمیٹڈ یا کسی بھی ریگولیٹری محکمے کی طرف سے کی جا سکتی ہیں۔

I hereby confirm that the above mentioned Terms and Conditions have been read by me/read/explained to me and I understand, accept and agree to be bound by the same, by appending my signature below without any qualifications.

میں تصدیق کرتا/کرتی ہوں کہ یہ شرائط و ضوابط مجھے پڑھ کر سنا دی گئی ہیں/سمجھا دی گئی ہیں اور میں اور اپنے دستخط کے ذریعے ان کا پابند رہنے کا اقرار کرتا/کرتی ہوں۔